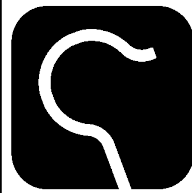


本主日崇拜 (26/1) 11:00am 轮值同工		下主日新春联合崇拜 (2/2) 9:00am   轮值同工	
主祷:	詹兴义弟兄	主祷:	关达升弟兄
领唱:	孙尉轩弟兄	领唱:	诗班
讲员:	黄遨游牧师	讲员:	庄承志牧师
讲题:	【祂是那有主的灵在身上的】	讲题:	【新年蒙福】
经文:	林前 12:12-31a; 路 4:14-21	经文:	玛 3:1-5
读经:	陈家豪弟兄	读经:	梁嫣明姐妹
翻译:	邱颖勤弟兄	翻译:	施卓臻弟兄
司饼	黄遨游牧师	代祷:	关达升弟兄
司酒:	林冠廷传道	祝福:	黄遨游牧师
祝福:	庄承志牧师	钢琴/风琴:	沈佩瑾姐妹、叶明鸿弟兄
司琴:	敬拜组	招待:	梁嫣莹姐妹、龙丽凤姐妹
传媒:	詹忠晟弟兄	关怀:	简雪明姐妹、邓琼好姐妹
招待/收奉献:	陈宝玉姐妹、黄淑芬姐妹	数计:	赵万森弟兄、罗秋霞姐妹
关怀:	洪美美姐妹、林秋婷姐妹	收奉献:	李馥明姐妹、黄秋鸾姐妹(前) 许毓珍姐妹、卢木兰姐妹(后)
柜台:	李明儒弟兄		郑添河弟兄、谭彩薇姐妹(边)
数计:	吴汉兴弟兄、陈爱芝姐妹	插花:	郑惠砧姐妹
插花:	郑惠砧姐妹		

每周活动 Weekly Activities

祷告会	Prayer Meeting	第 1 个 星期五 1st Friday	8:00pm
诗班练习	Choir Practice	星期六 Saturday	3:00pm
乐龄团契	Senior Citizens' Fellowship	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	2:00pm
拉密桌游	Rummikub Board Game	第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	3:00pm
英语崇拜	English Service	星期六 Saturday	4:00pm
心得心时间	Synthesis Time (青年 Youth)	第1及第3个主日 1st & 3rd Sunday	1:30pm
华语崇拜	Mandarin Service	主日 Sunday	9:00am
双语崇拜	Bilingual Service	主日 Sunday	11:00am
儿童主日学	Junior Sunday School	主日 Sunday	11:00am
圣经研读班	Bible Study Class	主日 Sunday	11:00am
基督教教育	Christian Education: 暂停TBC	主日 Sunday	1:00pm
英语崇拜	English Service	主日 Sunday	11:00am



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师

Revd Canon Huang Ao-You

aoyou@cogsanglican.org

Hp: 9633 0506

庄承志牧师

Revd Steven Chong Seng Chee

stevenchong@cogsanglican.org

Hp: 9139 4908

梁淑贞传道

Pastor Leong Soak Cheng

soakcheng@cogsanglican.org

Hp: 9692 1577

林冠廷传道

Pastor Jackson Lum Guan Ting

jackson@cogsanglican.org

Hp: 8887 6155

黄素仪传道 (助理院牧)

Pastor Jeannie Ng Su Ngee

Jeannie\_ng@sanh.org.sg

Hp: 9853 9659

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥弟兄 (总管)

Lawrence Tan Boon Seong

lawrencetan@cogsanglican.org

Hp: 9675 1259

杨伟华弟兄 (设施管理同工)

You Wee Wah

weewah@cogsanglican.org

张慧娟姐妹 (行政与财务)

Pamela Cheong Wai Kuen

pamela@cogsanglican.org

Hp: 9295 9876

显现后第三主日

26/1/2025

Epiphany 3

双语 (圣餐) 崇拜

宣召

唱诗

赞美敬拜

圣餐礼文

公祷书

26-30 页

本日祝文

公祷书

62 页

宣读圣经

哥林多前书 12:12-31a

宣读福音

路加福音 4:14-21

讲道

黄遨游牧师

讲题

【祂是那有主的灵在身上的】

奉献诗

圣灵请你来充满我心

圣餐礼文

公祷书

36-43 页

虔领圣餐

圣餐后礼文

公祷书

45-47 页

祝福

庄承志牧师

会务报告

唱诗

恩典之路

默祷散会

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家

To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.

使命 MISSION: 多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church

服侍社区 Reach out to serve the community

领人归主 Lead people to Christ

培育门徒 Nurture disciples of Christ

## 会务报告 / ANNOUNCEMENTS

### 让生活的交流点成为福音的接触点

上主日崇拜人数: 华语堂 122 位; 双语堂 107 位

- 欢迎您出席今天早上的崇拜, 愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。
- 乐龄团契: 将于 2月1日(星期六, 年初四) 暂停一次。
- 善牧堂新春联合崇拜 2月2日(主日):
  - 下主日(2月2日)是新春联合崇拜, 将于早上 9:00am 在二楼圣殿举行。
  - 当天儿童主日学、茶点和午餐将暂停安排。
- 华人启发消息:
  - 将于2月8日(星期六), 下午4:30pm 在四楼举行欢迎会。鼓励弟兄姐妹把握机会邀请未信主的亲友参加来认识基督。启发也适合给初信者学习真理。有意报名者, 请填好表格放进奉献袋, 或交到服务台。
  - 我们也在招募代祷者, 在事工进行的 11 周用代祷托住事工(2月8日至4月19日)。我们也需要义工帮忙照顾小孩, 让有小孩的父母可安心参加课程。任何询问可请联络庄承志牧师。有意者请在服务台报名。

### 5. 善牧堂11月及12月财政报告:

A. 2024年 11月及12月份财政报告	11月份	12月份	2024全年
收入	71,822.16	134,413.07	962,503.68
支出	(78,752.33)	(137,366.28)	(977,532.37)
5% 转入维修基金	(3,591.11)	(6,720.65)	(48,125.19)
盈余/(不敷)	(10,521.28)	(9,673.86)	(63,153.88)
建筑及资产折旧费用	(30,949.05)	(31,253.69)	(371,030.59)

### B. 2024年 11月及12月份差传金报告

差传金收入	3,130.00	6,971.00	84,671.00
差传金支出	(5,725.56)	(27,539.65)	(87,469.47)
盈余/(不敷)	(2,595.56)	(20,568.65)	(2,798.47)

- 善牧堂实体及线上祷告会:  
日期: 2月7日(星期五) | 时间: 晚上8pm | 实体地点: 善牧堂 C4-3 & 4。  
线上: ZOOM ID: 820 3887 4554, Passcode: 1111  
负责人: 詹兴义夫妇
- 圣洗礼: 圣洗礼将于4月20日(复活节) 举行。  
请接受圣洗礼者需报名洗礼课程。请向服务台报名, 或 [点击这里](#), 线上报名。报名截止日期: 2月9日(主日)。
- 教区华文部 - 信徒装备课程: 请到服务台报名。在截止日期后与开课之前报名者, 需支付 \$20.00, 恕不接受现场报名。
  - 主题: 基督徒的“快乐观”; 讲员: 陈祯荣牧师、刘雨航传道  
日期: 2月22日(星期六) | 时间: 上午9:00am至12:00noon  
地点: 圣安德烈座堂  
报名费: \$10.00 | 报名截止日期: 2月13日(星期四)
  - 主题: 基督徒与媒体共舞; 讲员: 锺锦祥牧师  
日期: 3月1日(星期六) | 时间: 上午9:00am至12:00noon  
地点: 圣安德烈座堂  
报名费: \$10.00 | 报名截止日期: 2月20日(星期四)
- 圣路加红包活动: 圣路加红包活动, 主要是支持“圣路加医院”或“圣路加乐龄关怀”的长者、病患及低收入者。捐款方式:
  - 请使用 PDF 周刊点击 <https://slec.org.sg/slhb/>, 并输入资料和使用信用卡支付捐款; 或
  - 使用夹在周刊的红包封套, 把现金放入和填妥资料, 下主日放入奉献袋。我们将会转发给圣路加医院负责人。
  - 备注: 若要税务回扣者, 务必把资料填妥。截止日期: 2月9日(主日)
- 圣公会新加坡教区 “Diocesan Digest (January 2025) 刊物:  
Diocesan Digest 刊物已经出版, 您可 [点击这里](#) 下载。
- 圣彼得楼线上英语课程 Diocesan Certificate of Biblical Studies (DCBA):  
有意报名圣彼得楼英语课程(DCBS)者, 您可查阅圣彼得楼的网站 [ST PETER'S HALL SINGAPORE](#), 您需要开设个人户口和购买代币作为线上报名。

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

- 异象 VISION: 成为爱主事主的门徒之家  
**To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.**
- 使命 MISSION: 多代同堂 **Knit a cohesive multi-generational church**  
 服侍社区 **Reach out to serve the community**  
 领人归主 **Lead people to Christ**  
 培育门徒 **Nurture disciples of Christ**

## 会务报告 / ANNOUNCEMENTS

### 让生活的交流点成为福音的接触点

Attendance of last Sunday Service: 122 pax (Mandarin); 107 pax (Bilingual)

- A warm welcome to all who have joined us this morning and may God bless you through today's worship service.
- Senior Citizen Fellowship:  
There will be no Senior Citizen Fellowship on 1 Feb (Sat, 4th day of Lunar month).
- CNY Combined Service:
  - CNY Combined Service on 2 Feb (Sun), 9:00am at level 2 Sanctuary.
  - There will be no Junior Sunday School, refreshment and lunch on that day.
- Chinese Alpha Ministry Announcement:
  - Welcome party will be held on 8 Feb (Sat) at 4:30pm in C4-3 & 4 classrooms. We would like to encourage all brothers and sisters to take this opportunity to invite their pre-believing friends and family to participate and know about Jesus Christ. For those who are interested, please fill up the form and place it in the offering bag or submit at the information desk.
  - We are also recruiting intercessors to uphold the ministry through prayer during the 11 week period (8 Feb-19 Apr). We also need volunteers to assist in looking after the participants children, thus allowing parents with young ones to attend the courses with ease. For any inquiries, please contact Revd Steven Chong. For those who are interested, please sign up at the information desk.

### 5. COGS Treasurer Reports

A. Treasurer Report	Nov	Dec	YTD 2024
Total Income	71,822.16	134,413.07	962,503.68
Total Expenses	(78,752.33)	(137,366.28)	(977,532.37)
Less: Prov. 5% Maintenance Funds	(3,591.11)	(6,720.65)	(48,125.19)
Surplus/(Deficits)	(10,521.28)	(9,673.86)	(63,153.88)
Depn for Bldg & Assets	(30,949.05)	(31,253.69)	(371,030.59)
<b>B. Outreach Fund Report</b>			
Total Income	3,130.00	6,971.00	84,671.00
Total Expenses	(5,725.56)	(27,539.65)	(87,469.47)
Surplus/(Deficits)	(2,595.56)	(20,568.65)	(2,798.47)

- COGS Prayer Meeting - Hybrid: All are welcome to join in the prayer meeting.  
Date: 2 Feb (Fri) | Time: 8:00pm | Venue: C4-3&4,  
ZOOM ID: 820 3887 4554, Passcode: 1111  
PIC: Bro Cheam Hing Gee & Sis Hung Swee Geok.
- Baptism: The coming baptism is scheduled on 20 Apr (Easter Day). Those who wish to be baptised must register for the baptism course. Please register at the information desk, or [CLICK HERE](#) to register online.  
Closing Date: 9 Feb (Sun).
- Diocesan Training Courses: The following Diocesan courses are opened for registration at the information desk. On-site registration is not allowed and the registration fee of \$20 will be charged after the closing date.
  - 主题: 基督徒的《快乐观》; 讲员: 陈祯荣牧师、刘雨航传道  
Date: 22 Feb (Sat) | Time: 10am to 12:00pm  
Venue: St. Andrew's Cathedral  
Registration fee: \$10 | Closing Date: 13 Feb (Thur)
  - 主题: 基督徒与媒体共舞; 讲员: 锺锦祥牧师  
Date: 1 Mar (Sat) | Time: 10am to 12:00pm  
Venue: St. Andrew's Cathedral  
Registration fee: \$10 | Closing Date: 20 Feb (Thur)
- St. Luke's HongBao Project 2025: All donations will be made to St Luke's ElderCare Ltd or St Luke's Hospital to support the elders, sick and poor in the community through their full range of integrated services, to help the elderly live active, purposeful and healthy lives as they age.
  - You may click here <https://slec.org.sg/slhb/> to make your donation via credit card, or
  - Used the St. Luke's HongBao for cash donation. Please fill up all your particulars and drop into the offering bag on next Sunday.
  - Note: if tax deduction is required, donor need to complete all the details.  
Closing Date: 9 Feb (Sun).
- Diocesan Digest (January 2025): The latest issue of the Diocesan Digest is ready for viewing. Please [CLICK HERE](#) to download your copy.
- St Peter's Hall course update on the Diocesan Certificate of Biblical Studies DCBS: For those who would like to enrol into St. Peter's Hall courses, can create an account on the St Peter's Hall website at [ST PETER'S HALL SINGAPORE](#) and purchase tokens to enrol in courses of their interest.

祂是那有主的灵在身上的  
路 4: 14-21

《I》 耶稣回到加利利 (vv14-15)

- 带着圣灵的能力
- 在各会堂里教导

《II》 耶稣在拿撒勒的会堂 (vv16-20)

- 站起来念圣经
- 念完了就坐下

《III》 耶稣对他们说... (v21)

- 你们听见的这经
- 今天已经应验了

\* Ok, 这经应验了...so what...?

本人有下列要项欲通知牧师 I wish to forward the following requests to the Pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 参加月捐 Participation in monthly tithing
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 参加差传奉献 Participation in Mission pledge
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.

姓名 Name : \_\_\_\_\_ 电话 Tel : \_\_\_\_\_

地址 Add: \_\_\_\_\_

电邮 Email : \_\_\_\_\_

日期 Date : \_\_\_\_\_ (备注: 请放入奉献箱 Kindly place into the offering box)

通告 Announcement:

A. 善牧堂在聚会和活动中会安排摄影、录像和录音。所有的照片和视频只限于教会宣传用途。  
We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events. These are for church publicity purposes only.

B. 请在您的手机加上 8758 9454 号码, 并回复您的姓名, 过后您会收到善牧堂每周的讯息。  
All members are advised to save this number 8758 9454 into their mobile phones and send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records and future message broadcast.

C. 善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback:

- 若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修, 请使用PDF周刊“[点击这里](#)”并在建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片; 我们将尽快安排跟进工作。
- 场地二维码系统问题: 联络人陈文祥(Lawrence) hp: 96751259 或 施清斐 (Edmund) hp: 93870714
- If you discover any area of the church premises which need improvements, maintenance or attention. You may [CLICK HERE](#) to provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We value your inputs and will attend to them accordingly.
- If you encounter any issue on the [QR access systems](#), please call Bro Lawrence Tan 96751259 and Bro Edmund See 93870714.

D. 通过 PayNow 电子转账服务:

户口名称 Account Name : Church of the Good Shepherd

户口账号 Bank Account No: 206-301491-7

银行 Bank: UOB PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或扫描 QR 码

请注明 Indicate for pledge or offering: Tithes, Thanksgiving or Outreach

若没有注明奉献捐赠, 将归入教会的经常费

Those without indication will be channelled to the general fund



## 2025年1月份祷告事项

### 1. 世界:

- 在新的一年里，让我们为世界和平与和谐共处的愿景，摆上我们的祷告。求主赐下属天的爱与接纳，共融关怀的生命给世人。
- 愿普天下所有上帝的儿女，能发出从基督而来的生命之光，让活在痛苦深渊战乱中的人，看见从基督而来盼望与希望之光。
- 求主医治与怜悯临到这大地，愿世人能看见惟有基督耶稣能拯救他们。

### 2. 新加坡:

- 为我们的国民，外来移民者、不同种族的国人祝福祷告。求主赐下包括、接纳、共融爱的生命。
- 为黄循财总理将在2月18日发布的财政预算祝福祷告，求主赐予我们国家领导与领袖，有从主而来的智慧、能力、廉洁、好的团结策略，带领国人走在蒙上帝所喜悦与祝福的道路

### 3. 善牧堂:

- 愿主赐恩赐福给善牧堂全体弟兄姐妹，让我们在新的一年里立志活出一个与蒙召的恩相称的生命。
- 为中、英文部全体教牧、传道、办公室行政同工祝福祷告。求主赐下爱的合一生命，在新的一年里，为主摆上自己，以信心仰望主的引领与带领。
- 为教会参与服事的各个肢体祷告：不同年龄层的小组、不同岗位的服务者：如诗班、敬拜团、午餐与茶点组等。

### 4. 身体不适: 为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛。

愿主的灵安慰他们，让他们以信心仰望主。为着:

黄国光、张玉莲、李显全、高全盛、叶桂花、傅才福、黄明东、黄定国、赖莲英、刘兆圻、丘秀兰、王亚三、方玉卿、华文娟、萧玉彬、程惠玉、邵素莲、叶养球。

## Prayer Item for the month of January 2025

### 1. World:

- In this new year, let us focus our prayers on the vision of world peace and harmonious co-existence. Pray that the Lord will give the love and mutual acceptance to all to live a life of communion and care for this world.
- May all the children of God in the world emit the light of life from Christ, so that those who live in the abyss of pain and war can see the light of hope of Christ through them.
- May the Lord's healing and mercy come to us so that the world can see that only our Lord Jesus Christ is able to save them.

### 2. Singapore

- Pray for God to bless our nation of diverse races, immigrants and all foreign workers. Pray that the Lord will give an inclusive spirit of acceptance with communion and love.
- Pray for our Prime Minister, Mr Lawrence Wong who will be announcing the financial budget on February 18th. Pray that the Lord will give our national leaders the wisdom, ability, integrity and unity to lead the people on the path of blessedness by God.

### 3. Church of the Good Shepherd

- May the Lord grant His spiritual gifts and blessings to all so that we can be inspired to live a life commensurate with the grace of His calling in this new year.
- Pray for God to bless all pastorals, ministry leaders and office staff of both congregations to be united in love and looking up to the Lord's guidance and leadership with faith in this new year.
- Pray for all church members who are involved in different areas of responsibilities of the various ministries such as the choir, worship team, lunch and refreshment groups, etc to continue to serve the Lord with joy and gladness.

### 4. The Sick and unwell:

May God grant swift recovery and restore good health to:-

Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Lee Hin Chin, Kho Hong Kit, Yap Hui Huay, Poh Chye Hock, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Lai Lian Ngin, Lau Siew Kee, Hew Siew Lan, Wong Boh Sar, Png Geok Keng, Wah Boon Kin, Seow Yoke Pheng, Thiar Hwee Geok, Siow Yew Lian, Yip Yeung Kow.